



CHANNEL
CLASSICS

Telemann

INO CANTATA AND
DOUBLE CONCERTOS

ELIZABETH WATTS
RACHEL PODGER

FLORILEGIUM
ASHLEY SOLOMON

MENU

- > TRACKLIST
- > ENGLISH
- > FRANÇAIS
- > DEUTSCH
- > SONG TEXTS





Telemann

INO CANTATA AND
DOUBLE CONCERTOS

ELIZABETH WATTS Soprano
RACHEL PODGER Violin
FLORILEGIUM
ASHLEY SOLOMON Flute & Direction

Georg Philipp Telemann (1681-1767)

CONCERTO IN E MINOR FOR VIOLIN, FLUTE AND STRINGS, TWV 52:E3

- | | | |
|----------|---------------|------|
| 1 | I. (UNTITLED) | 2'47 |
| 2 | II. ADAGIO | 2'03 |
| 3 | III. PRESTO | 1'15 |
| 4 | IV. ADAGIO | 0'42 |
| 5 | V. ALLEGRO | 2'43 |

INO CANTATA, TWV 20:41

- | | | |
|-----------|---|------|
| 6 | WOHIN? WO SOLL ICH HIN? | 0'48 |
| 7 | UNGÖTTLICHE SATURNIA | 6'02 |
| 8 | O ALL IHR MÄCHTE DES OLYMPUS | 2'41 |
| 9 | WO BIN ICH? O HIMMEL! | 2'31 |
| 10 | MITLEIDIGER RETTER | 3'36 |
| 11 | IHR HÄNGT UM MEINE SCHLÄFE ZACKIGTE KORALLEN? | 1'11 |
| 12 | TANZ DER TRITONEN | 2'47 |
| 13 | UNGEWOHNTE SYMPHONIEN | 0'22 |
| 14 | LEUKOTHEA | 0'56 |
| 15 | MEINT IHR MICH, IHR NEREÏDEN? | 5'18 |
| 16 | UND NUN? | 2'11 |
| 17 | TÖNT IN MEINEN LOBGESANG | 7'56 |

SONATA IN G MAJOR FOR FLUTE AND VIOLIN, TWV 40:111

from *Der getreue Music-Meister*

- | | | |
|-----------|-----------------------|------|
| 18 | I. DOLCE | 1'16 |
| 19 | II. SCHERZANDO | 1'02 |
| 20 | III. LARGO E MISURATO | 2'01 |
| 21 | IV. VIVACE E STACCATO | 1'49 |

CONCERTO IN E MINOR FOR RECORDER, FLUTE AND STRINGS, TWV 52:E1

22	I. LARGO	3'40
23	II. ALLEGRO	4'07
24	III. LARGO	3'31
25	IV. PRESTO	2'39

TOTAL TIME: 66'39

ELIZABETH WATTS Soprano

ASHLEY SOLOMON Flute

Scherer, Butzbach 1750, in boxwood (1-5)

A. Grenser, Dresden 1770, in ebony (6-17, 22-25)

Kirst, Potsdam 1790, in boxwood (18-21)

RACHEL PODGER Violin (1-5, 18-21), Pesarinus, Genoa 1739

HANNAH PARRY Recorder (22-25), Francesco Li Virghi, after Denner

FLORILEGIUM

Violins

GABRIELLA JONES (leader) Klotz school 1679

JEAN PATERSON Anon., Turin

SARA DEBORAH TIMOSSI Federico Loewenberger, after Maggini

LIZ MCCARTHY Andrea Castagneri 1740

MAXIM DEL MAR Thomas Kennedy, London 1840

JORDAN BOWRON Viola Pawlikowski, after Amati

JENNIFER MORSCHES Cello Anon., Italian Tyrol 1726

CARINA COSGRAVE Double Bass Anon., Germany 1870

JAMES JOHNSTONE Harpsichord Stephan Geiger, after Johann Christoph Österlein

MARTA GONÇALVES Flute Martin Wenner, after Palanca

GAVIN EDWARDS Horn Paxman, after Lucien-Joseph Raoux

PETER MOUTOUSSIS Horn Jungwirth, after Johann Anton Lausmann

A sense of old and new

BY ASHLEY SOLOMON

I have always found Telemann's music both satisfying and stimulating in equal measure. As an ensemble we have often returned to his wonderfully diverse and instinctive music both on the concert platform and on recordings from our very first CD with Channel Classics in 1992 (CCS 5093) to this latest release. For more than thirty years we have recorded numerous albums of his music, from the most intimate solo fantasias to concerti for single and multiple instruments, orchestral overtures, vocal works as well as the complete Paris quartets. This new album explores a rich variety once again: two double concerti, a little duet for flute and violin and his final and most substantial work for solo voice and orchestra that he composed in the last few years of his life. The album brings a sense of old and new, not just in the repertoire choice and instrumental combinations but by featuring one of our founding players, the violinist Rachel Podger who joins us here for two exciting works.

Telemann's enormous, published output made musical scores more easily available to music lovers from all strata of society. He composed approximately 1700 sacred cantatas, 50 secular cantatas, 50 Passions, hundreds of other choral works and nearly 50 operas across three decades, as well as over 700 instrumental works. His richness of melody, uncomplicated musical textures and a willingness to develop his musical style to conform to changing public taste made him an important composer during the Baroque and early Classical periods. Like many German composers, he was quick to embrace the tonal and thematic structure developed by Vivaldi, often creating unusual instrumental combinations in his concerti.

The most substantial work presented here is Telemann's cantata *Ino* based on a story from Ovid's *Metamorphoses*, depicting the mythical figure Ino, who, fleeing her mad husband Athamas after he has murdered one of their children, throws herself and their remaining son Melicertes off a cliff into the sea. The nymphs of the sea then transform them into the gods Leukothea and Palaemon. The cantata opens with Ino's frantic flight, and the work portrays her desperation and eventual transformation. It is a dramatic and theatrical cantata-

ta with the single soprano voice carrying the entire narrative. Composed in 1765, just a few years before Telemann's death, it demonstrates how his creative powers continued to be innovative even aged 84, writing an emotional as well as technically challenging musical score and bridging both the late baroque and early classical styles and pointing the way to Gluck and the young Mozart.

Telemann was a master of instrumental colour and texture, and the two double concertos on this recording showcase his skill in combining the elegant French and dramatic Italian styles of the late baroque with the more rustic and folk-like traditions he experienced in his two years at the court of Sorau. His innovative and non-traditional approach to the standard concerto form can be seen in the five-movement structure of the concerto for flute and violin. The concerto for recorder and flute is perhaps one of his most popular instrumental works and is a wonderful example of his love for unusual instrumental combinations, offering a subtle yet fascinating contrast in timbre between the older, gentler recorder whose origins came from the 17th century and the newer and more brilliant transverse flute from the 18th century.

Telemann published his collection *Der getreue Music-Meister* (The Faithful Music Master) in a set of 25 parts between 1728 and 1729. It was considered a musical journal with 70 small vocal and instrumental works mostly by Telemann and is seen as the first German music periodical. Intended almost as home music lessons, the music in this collection not only hit the amateur market perfectly but was also good enough for performance by leading musicians at court. This charming duet for unaccompanied flute and violin offers the listener a more intimate soundscape, away from the larger and more dynamic forces in the rest of the programme.

ASHLEY SOLOMON

Ashley Solomon enjoys a successful career as a soloist, chamber musician and guest director in the UK, across Europe as well as the Americas, Far East and Australia. He is the director of Florilegium. In recent years he has been involved in a unique recording project using a private collection of 17th and 18th century flutes. To date he has released three volumes in the Spohr Collection series. This project has given new insight into the sound world of European flute makers in the baroque period. Since 2003, he has been training vocalists and instrumentalists in Bolivia, working on the remarkable collection of music held in archives by the Moxos and Chiquitos Indians. He formed Arakaendar Bolivia Choir in 2005 and Arakaendar Baroque Orchestra in 2007 and continues to direct them in concerts at major international festivals. In 2008 he was one of the first Europeans to receive the prestigious Bolivian Hans Roth Prize. Combining a successful career across both theory and practice, Ashley is also Head of Historical Performance at London's Royal College of Music, having been appointed a professor in 1994. In 2014 he was awarded a Personal Chair, in July 2017 he was elected a Fellow of the Royal Academy of Music (FRAM) and in 2019 he became a Fellow of the Royal College of Music (FRCM).

ELIZABETH WATTS

A chorister at Norwich Cathedral, Elizabeth read Archaeology before going to RCM, London. Awarded a Hon DMus from Sheffield and Fellowship of the RCM, she is a prolific recording artist, with repertoire from Bach to Strauss, Bonis to Blackford, via Mozart and Scarlatti. She has worked and recorded with leading conductors such as Rattle, Nézet-Séguin, Elder, Blomstedt and Alsop. This season sees her conducting debut plus her continuing sing/direct work along with Strauss *4 Last Songs*, Brahms *Requiem*, Beethoven 9 and a MacMillan premiere in Rome and London. Previous concerts include Mahler 2 (Gothenburg, RPO, BBCSO) Mahler 4 (Residentie Orkest, Netherlands Phil (on disc), HKPhil, Hallé), many concerts with longtime collaborator Richard Egarr and at the BBC Proms, this year with Oramo/BBCSO. Operatic roles include Mozart's Countess, Donna Elvira and Fiordiligi for houses such as Royal Opera, Santa Fe, Welsh National Opera and Garsington. Elizabeth won the Song Prize at 2007 Cardiff Singer of the World and the 2006 Kathleen Ferrier Award.

RACHEL PODGER

“Rachel Podger, the unsurpassed British glory of the baroque violin” (*The Times*) has established herself as a leading interpreter of the Baroque and Classical. She was the first woman to be awarded the prestigious Royal Academy of Music/Kohn Foundation Bach Prize in October 2015, was Gramophone Artist of the Year 2018, and the Ambassador for REMA’s Early Music Day 2020. A creative programmer, Rachel is the founder and Artistic Director of Brecon Baroque Festival and her ensemble Brecon Baroque; is Principal Guest Director for Tafelmusik; Patron for The Continuo Foundation and an Ambassador for the Learned Society of Wales. Rachel was awarded BBC Music Magazine Recording of the Year and Instrumental Award 2023 for her solo album *Tutta Solo*. Recent album releases on Channel Classics with Brecon Baroque include *Just Biber*, *The Muses Restor’d* and the world premiere recording of Bach *Goldberg Variations Reimagined* in a new chamber arrangement by Chad Kelly. A dedicated educator and inspirational coach, she holds the Micaela Comberti Chair for Baroque Violin at the Royal Academy of Music and the Jane Hodge Foundation International Chair in Baroque Violin at the Royal Welsh College of Music and Drama. Rachel also has an ongoing relationship with The Juilliard School in New York. Rachel Podger is managed worldwide by Percius. www.percius.co.uk

HANNAH PARRY

Recorder player and historical violinist Hannah Parry is a Master’s graduate of the Royal College of Music, where she was awarded the Queen Elizabeth the Queen Mother Rose Bowl for contributions to the RCM, the RCM McKenna Prize for gaining the highest exam mark in a baroque instrument and was a prize winner in the RCM Concerto Competition. Her studies were funded by the Associated Board of the Royal Schools of Music, and two of her recorders were provided by the Royal Philharmonic Society. She has also completed a Master’s degree in Classical and Romantic period violin performance at the Abbaye aux Dames in Saintes, France, and she now performs on both instruments with various early music ensembles in London and Paris, with performances including at Buckingham Palace, the Royal Festival Hall, La Seine musicale, and other venues across Europe, enjoying exploring both early and contemporary repertoire for the recorder.

FLORILEGIUM

Regular performances in some of the world's most prestigious venues have confirmed Florilegium's status as one of Britain's most outstanding period instrument ensembles. Since their formation in 1991, they have established a reputation for stylish and exciting interpretations, from intimate chamber works to large-scale orchestral and choral repertoire, working as an instrumental ensemble and also in collaboration with some outstanding solo singers and choirs. Concert venues have included Sydney Opera House, Esplanade (Singapore), Teatro Colón (Buenos Aires), Concertgebouw (Amsterdam), Konzerthaus (Vienna) and Beethoven-Haus (Bonn). Florilegium are currently Ensemble in Association at the Royal College of Music in London, working regularly each term with students on both period and modern instruments in the area of baroque chamber music. Their recordings for Channel Classics have been awarded many prizes including Gramophone Award nominations, BBC Music Magazine awards, numerous Editor's Choice from Gramophone, and half a dozen Diapasons d'Or and Chocs de la Musique in France. Their *Bach Cantatas* disc with Johannette Zomer was awarded an Edison Award. In 2014 their 25th recording for Channel Classics - that of the complete *Bach Brandenburg Concertos* - was awarded a Dutch Luister 10 Award, Classical CD Choice CD of the Month and was Classic FM Featured Album.

L'ancien et le nouveau

PAR ASHLEY SOLOMON

La musique de Telemann m'a toujours semblé aussi gratifiante que stimulante. En tant qu'ensemble, nous revenons souvent à son œuvre merveilleusement variée et spontanée, aussi bien sur scène qu'au disque, depuis notre tout premier enregistrement pour Channel Classics en 1992 (CCS 5093), et jusqu'à ce nouvel album. Depuis plus de trente ans, nous lui avons consacré de nombreux disques, des très intimes fantaisies pour instrument seul aux concertos pour un ou plusieurs solistes, en passant par les ouvertures orchestrales, les œuvres vocales et l'intégrale des *Quatuors parisiens*. Ce nouvel album explore une nouvelle fois un répertoire riche et varié : deux doubles concertos, un petit duo pour flûte et violon ainsi que son ultime œuvre pour voix soliste et orchestre, la plus substantielle, composée dans les dernières années de sa vie. L'album fait dialoguer l'ancien et le nouveau, non seulement dans le choix du répertoire et les combinaisons instrumentales, mais aussi en renouant avec l'une de nos musiciennes fondatrices, la violoniste Rachel Podger, qui nous rejoint ici pour deux œuvres captivantes. L'immense œuvre publiée de Telemann a rendu la musique imprimée plus accessible aux amateurs de toute classe sociale. Il a composé quelque mille sept cents cantates sacrées, cinquante cantates profanes, cinquante passions, des centaines d'autres œuvres chorales et près de cinquante opéras sur trois décennies, outre plus de sept cents œuvres instrumentales. Sa richesse mélodique, la clarté de ses textures musicales et sa volonté d'adapter son style aux goûts changeants du public ont fait de lui un compositeur majeur des périodes baroque et préclassique. Comme beaucoup de compositeurs allemands, il adopta rapidement la structure tonale et thématique développée par Vivaldi, tout en imaginant souvent dans ses concertos des combinaisons instrumentales inhabituelles.

L'œuvre la plus importante présentée ici est sa cantate *Ino*, inspirée d'un épisode des *Métamorphoses* d'Ovide. Elle raconte l'histoire mythique d'Ino qui, fuyant son mari devenu fou, Athamas, après qu'il a tué l'un de leurs enfants, se jette dans la mer du haut d'une falaise avec leur fils survivant, Mélécerte. Les nymphes marines les transforment alors en dieux, Leucothoé et Palémon. La cantate s'ouvre sur la fuite éperdue d'Ino et dépeint son déses-

poir avant sa métamorphose finale. C'est une cantate dramatique et théâtrale, où la seule voix de soprano porte le récit tout entier. Composée en 1765, quelques années avant la mort de Telemann, elle témoigne de la vigueur créatrice du compositeur de quatre-vingt-quatre ans, capable d'écrire une partition à la fois émouvante et techniquement exigeante qui fait le lien entre les styles baroque tardif et préclassique, préfigurant déjà Gluck et le jeune Mozart.

Maître de la couleur et de la texture instrumentale, Telemann fait, dans les deux doubles concertos réunis ici, la démonstration de son art, combinant l'élégance française et le style dramatique italien du baroque tardif avec les traditions plus rustiques et populaires qu'il découvrit au cours de ses deux années passées à la cour de Sorau. Sa conception novatrice et non conventionnelle du concerto se manifeste dans la structure en cinq mouvements du concerto pour flûte traversière et violon. Quant au concerto pour flûte à bec et flûte traversière, il est sans doute l'une de ses œuvres instrumentales les plus célèbres, qui illustre parfaitement son goût pour les combinaisons instrumentales inhabituelles, offrant un contraste subtil et fascinant entre la flûte à bec héritée du XVII^e siècle, plus douce, et la flûte traversière du XVIII^e, plus brillante.

Telemann publia sa collection *Der getreue Music-Meister (Le Fidèle Maître de musique)* entre 1728 et 1729, en vingt-cinq volumes. Considérée comme un véritable journal musical – le premier périodique musical allemand –, elle comprend soixante-dix petites pièces vocales et instrumentales, pour la plupart de Telemann lui-même. Conçue presque comme des leçons de musique à domicile, cette collection ciblait parfaitement le marché des amateurs tout en proposant une musique assez bonne pour être jouée par les meilleurs musiciens de la cour. Le charmant duo pour flûte et violon enregistré ici offre à l'auditeur un paysage sonore plus intime, loin des effectifs plus vastes et plus dynamiques du reste du programme.

ASHLEY SOLOMON

Ashley Solomon mène une brillante carrière de soliste, chambriste et directeur musical invité au Royaume-Uni et à travers l'Europe, dans les Amériques, en Extrême-Orient et en Australie. Il est le directeur musical de Florilegium. Ces dernières années, il s'est engagé dans un projet unique d'enregistrement sur des instruments provenant d'une collection privée de flûtes des XVII^e et XVIII^e siècles. À ce jour, trois volumes ont paru dans cette série baptisée Spohr Collection. Ce projet apporte un éclairage nouveau sur l'univers sonore des facteurs de flûtes européens de l'époque baroque. Depuis 2003, Solomon forme chanteurs et instrumentistes en Bolivie, travaillant sur l'extraordinaire fonds musical conservé dans les archives des Indiens Moxos et Chiquitos. Il a fondé en 2005 l'Arakaendar Bolivia Choir et en 2007 l'Arakaendar Baroque Orchestra, qu'il continue de diriger lors de concerts donnés dans de grands festivals internationaux. En 2008, il a été l'un des premiers Européens à recevoir le prestigieux Prix Hans Roth en Bolivie. Alliant théorie et pratique avec un égal succès, Ashley est également à la tête du département de musique ancienne du Royal College of Music de Londres, où il a été nommé professeur en 1994. En 2014, il s'est vu attribuer une chaire personnelle. En juillet 2017, il a été élu *fellow* de la Royal Academy of Music (FRAM) et, en 2019, *fellow* du Royal College of Music (FRCM).

ELIZABETH WATTS

Alors qu'elle était choriste à la cathédrale de Norwich, Elizabeth Watts a étudié l'archéologie avant de rejoindre le Royal College of Music de Londres. Titulaire d'un doctorat *honoris causa* de l'Université de Sheffield et *fellow* du RCM, elle a enregistré de très nombreux disques dans un répertoire qui s'étend de Bach à Strauss et de Bonis à Blackford en passant par Mozart et Scarlatti. Elle a travaillé et enregistré avec des chefs de premier plan comme Rattle, Nézet-Séguin, Elder, Blomstedt et Alsop. Cette saison marque ses débuts de cheffe, tandis qu'elle poursuit ses projets mêlant chant et direction musicale, à quoi s'ajoutent les *Quatre derniers Lieder* de Strauss, le *Requiem* de Brahms, la Neuvième Symphonie de Beethoven et une création de MacMillan à Rome et à Londres. Elle a chanté en concert la Deuxième Symphonie (Göteborg, Royal Philharmonic Orchestra, BBC Symphony Orchestra) et la Quatrième Symphonie de Mahler (Residentie Orkest, Philharmonique des Pays-Bas – sur disque –, Philharmonique de Hong Kong, Hallé) et donné de nombreux concerts avec son partenaire de longue date Richard Egarr, outre plusieurs apparitions aux BBC Proms, notamment avec Sakari Oramo et le BBC Symphony Orchestra cette année. À l'opéra, elle a incarné la Comtesse, Donna Elvira et Fiordiligi de Mozart dans des théâtres et festivals d'opéra tels que le Royal Opera, le Santa Fe Opera, le Welsh National Opera et Garsington Opera. Elle a remporté le Song Prize au concours Cardiff Singer of the World 2007 ainsi que le Prix Kathleen Ferrier en 2006.

RACHEL PODGER

« Rachel Podger, gloire britannique inégalée du violon baroque » (*The Times*), s'est imposée comme l'une des grandes interprètes actuelles du baroque et du classique. Elle est la première femme à avoir reçu le prestigieux Prix Bach de la Royal Academy of Music/Kohn Foundation en octobre 2015, a été « artiste de l'année » de *Gramophone* en 2018 et ambassadrice de la Journée de la musique ancienne 2020 du REMA. Programmatrice créative, elle est aussi fondatrice et directrice artistique du Brecon Baroque Festival et de son ensemble Brecon Baroque, cheffe invitée principale de Tafelmusik, marraine de la Continuo Foundation et ambassadrice de la Learned Society of Wales. Son album en solo *Tutta Sola* a été choisi comme « enregistrement de l'année » et a reçu le prix instrumental 2023 du *BBC Music Magazine*. Enseignante dévouée et mentor inspiré, elle occupe la chaire Micaela Comberti de violon baroque (fondée en 2008) à la Royal Academy of Music et la chaire internationale de violon baroque Jane Hodge Foundation au Royal Welsh College of Music and Drama. Elle est également liée à la Juilliard School de New York. Elle est représentée dans le monde entier par Percius. www.percius.co.uk

HANNAH PARRY

Hannah Parry, qui joue de la flûte à bec et du violon baroque, est titulaire d'un master du Royal College of Music, où elle a reçu la Queen Elizabeth The Queen Mother Rose Bowl pour sa contribution à la vie de l'institution et le Prix McKenna du RCM pour avoir obtenu la meilleure note d'examen sur instrument baroque. Elle a été lauréate du Concours de concerto du RCM. Ses études ont été financées par l'Associated Board of the Royal Schools of Music et deux de ses flûtes à bec lui ont été offertes par la Royal Philharmonic Society. Elle a également obtenu un master en recherche et pratiques d'ensemble classiques et romantiques sur violon d'époque à l'Abbaye aux Dames de Saintes. Elle joue aujourd'hui des deux instruments au sein de divers ensembles de musique ancienne à Londres et à Paris et s'est notamment produite à Buckingham Palace, au Royal Festival Hall, à La Seine musicale et dans d'autres salles à travers l'Europe, explorant avec un égal plaisir le répertoire ancien et contemporain pour flûte à bec.

FLORILEGIUM

Des concerts donnés régulièrement dans certaines des salles les plus prestigieuses au monde ont confirmé le statut de Florilegium en tant que l'un des plus éminents ensembles d'instruments anciens de Grande-Bretagne. Depuis sa création en 1991, il est réputé pour ses interprétations raffinées et captivantes. Jouant un répertoire qui va de la musique de chambre intimiste aux œuvres orchestrales et chorales de grande envergure, il travaille à la fois comme formation instrumentale et en collaboration avec des chanteurs solistes et chœurs exceptionnels. Il s'est notamment produit au Sydney Opera House, à l'Esplanade (Singapour), au Teatro Colón (Buenos Aires), au Concertgebouw (Amsterdam), au Konzerthaus (Vienne), à la Beethoven-Haus (Bonn). Il est actuellement associé au Royal College of Music, travaillant régulièrement chaque trimestre avec des étudiants sur instruments anciens ou modernes dans le domaine de la musique de chambre baroque. Ses enregistrements pour Channel Classics ont été récompensés par de nombreuses distinctions, dont des nominations aux Gramophone Awards, des prix du *BBC Music Magazine*, plusieurs « choix de la rédaction » de *Gramophone* et une demi-douzaine de Diapasons d'or et de Chocs du *Monde de la musique* en France. Son disque de cantates de Bach avec Johannette Zomer a reçu un Edison Award. En 2014, son vingt-cinquième enregistrement – l'intégrale des *Concertos brandebourgeois* – a été récompensé par un Luister 10 Award néerlandais et choisi comme « CD classique du mois » de *Classical CD Choice* et « album du moment » de Classic FM.



Ein Eindruck von Altem und Neuem

VON ASHLEY SOLOMON

Telemanns Musik ist für mich seit jeher gleichermaßen zufriedenstellend wie anregend. Als Ensemble haben wir uns sowohl im Konzertsaal als auch bei unseren Aufnahmen seit unserer allerersten CD bei Channel Classics im Jahr 1992 (CCS 5093) bis hin zu dieser neuesten Veröffentlichung immer wieder mit seiner wunderbar vielfältigen und instinktsicheren Musik beschäftigt. Seit über dreißig Jahren haben wir zahlreiche Alben mit seinen Werken aufgenommen, von den intimsten Solofantasien über Konzerte für einzelne und mehrere Instrumente, Orchesterouvertüren und Vokalwerke bis hin zu den kompletten Pariser Quartetten. Auf diesem neuen Album gibt es erneut eine große Vielfalt zu entdecken: zwei Doppelkonzerte, ein kleines Duett für Flöte und Violine und sein letztes und umfangreichstes Werk für Solostimme und Orchester, das er in seinen letzten Lebensjahren komponierte. Das Album vermittelt einen Eindruck von Altem und Neuem, nicht nur durch die Auswahl des Repertoires und die Instrumentenkombinationen, sondern auch durch die Mitwirkung von Rachel Podger, einem unserer Gründungsmitglieder, die hier in zwei spannenden Werken zu uns stößt.

Durch die enorm hohe Anzahl publizierter Werke sorgte Telemann dafür, dass Noten für Musikliebhaber aus allen Gesellschaftsschichten leichter zugänglich wurden. Er komponierte in drei Jahrzehnten etwa 1700 geistliche und 50 weltliche Kantaten, 50 Passionen, Hunderte weiterer Chorwerke und fast 50 Opern sowie über 700 Instrumentalwerke. Der Reichtum seiner Melodien, die unkomplizierten musikalischen Strukturen und die Bereitschaft, seinen Musikstil an den sich wandelnden Geschmack des Publikums anzupassen, machten ihn zu einem bedeutenden Komponisten des Barock und der Frühklassik. Wie zahlreiche andere deutsche Komponisten machte er sich die von Vivaldi entwickelte harmonische und thematische Struktur schnell zu eigen und brachte in seinen Konzerten oft ungewöhnliche Instrumentenkombinationen zum Einsatz.

Das bedeutendste hier vorgestellte Werk ist Telemanns Kantate *Ino*, die auf einer Geschichte aus Ovids *Metamorphosen* beruht und in der die mythologische Figur Ino dargestellt

wird, die vor ihrem wahnsinnigen Ehemann Athamas flieht, nachdem dieser eines ihrer Kinder ermordet hat, und die sich mit ihrem überlebenden Sohn Melicertes von einer Klippe ins Meer stürzt. Die Meeresnympfen verwandeln die beiden daraufhin in die Götter Leukothea und Palaemon. Die Kantate beginnt mit Inos panischer Flucht und schildert ihre Verzweiflung und schließlich ihre Verwandlung. Die Kantate ist dramatisch und theatralisch, mit einer einzigen Sopranstimme, die das gesamte Geschehen erzählt. Sie wurde 1765 komponiert, nur wenige Jahre vor Telemanns Tod, und zeigt, wie innovativ Telemanns schöpferische Kräfte auch im Alter von 84 Jahren noch waren. Er schrieb eine emotionale und technisch anspruchsvolle Partitur, die eine Verbindung zwischen dem Spätbarock und der Frühklassik schafft und den Weg für Gluck und den jungen Mozart bereitet.

Telemann beherrschte instrumentale Klangfarben und Texturen meisterhaft, und die beiden Doppelkonzerte auf dieser Aufnahme veranschaulichen sein Talent, den eleganten französischen und dramatischen italienischen Stil des Spätbarocks mit den rustikaleren und volkstümlicheren Traditionen zu verbinden, die er während seiner zweijährigen Tätigkeit am Hof in Sorau im heutigen Polen kennengelernt hatte. Sein innovatives und unkonventionelles Herangehen an die übliche Konzertform zeigt sich im fünfsätzigen Aufbau des Konzerts für Flöte und Violine. Das Konzert für Block- und Traversflöte ist wahrscheinlich eines seiner populärsten Instrumentalwerke und ein wunderbares Beispiel für seine Vorliebe für ungewöhnliche Instrumentenkombinationen. Es bietet einen subtilen, aber dennoch faszinierenden Klangkontrast zwischen der älteren, sanfteren Blockflöte, deren Ursprünge bis ins 17. Jahrhundert zurückreichen, und der neueren, brillanteren Traversflöte aus dem 18. Jahrhundert.

Telemann veröffentlichte seine Sammlung *Der getreue Music-Meister* zwischen 1728 und 1729 in 25 Ausgaben. Dabei handele es sich um eine Musikzeitschrift mit 70 kleinen Vokal- und Instrumentalwerken, die größtenteils von Telemann stammten; sie gilt als erstes deutsches Musikperiodikum. Die Musik in dieser Sammlung, die quasi als Musikunterricht für zu Hause gedacht war, traf nicht nur perfekt den Geschmack des Amateurpublikums, sondern war auch gut genug, um von führenden Musikern am Hof aufgeführt zu werden. Das charmante Duett für Flöte und Violine ohne Begleitung bietet dem Zuhörer eine ganz intime Klangwelt, im Gegensatz zu den größeren und dynamischeren Werken des übrigen Programms.

ASHLEY SOLOMON

Ashley Solomon ist als Solist, Kammermusiker und Gastdirigent in Großbritannien, Europa, Amerika, Fernost und Australien erfolgreich tätig. Er ist Leiter des Ensembles Florilegium. In den letzten Jahren war er mit einem einzigartigen Aufnahmeprojekt beschäftigt, für das er eine private Flötensammlung aus dem 17. und 18. Jahrhundert einsetzte. Bis heute hat er drei Volumes der Spohr-Collection-Serie veröffentlicht. Dieses Projekt eröffnet neue Einblicke in die Klangwelt der europäischen Flötenbauer der Barockzeit. Seit 2003, bildet er in Bolivien Sänger und Instrumentalisten aus und arbeitet dabei mit der außergewöhnlichen Musiksammlung aus den Archiven der Moxos- und Chiquitos-Indianer. Er gründete 2005 den Arakaendar Bolivia Choir und 2007 das Arakaendar Baroque Orchestra und leitet diese Ensembles bis heute in Konzerten bei bedeutenden internationalen Festivals. 2008 war er einer der ersten Europäer, die mit dem renommierten bolivianischen Hans-Roth-Preis ausgezeichnet wurden. Ashley Solomon verbindet eine erfolgreiche Karriere als Theoretiker und Praktiker. Er ist außerdem Leiter der Abteilung für historische Aufführungspraxis am Royal College of Music in London und wurde 1994 zum Professor ernannt. Im Jahr 2014 wurde ihm ein Personal Chair verliehen, im Juli 2017 wurde er zum Fellow der Royal Academy of Music (FRAM) gewählt, und im Jahr 2019 wurde er zum Fellow des Royal College of Music (FRCM) ernannt.

ELIZABETH WATTS

Elizabeth war Chorister an der Kathedrale von Norwich und studierte Archäologie, bevor sie ans Royal College of Music in London wechselte. Sie wurde mit einem Ehrendokortitel der Musikwissenschaften in Sheffield und einer Fellowship des Royal College of Music ausgezeichnet. Sie hat viele Aufnahmen eingespielt, und ihr Repertoire reicht von Bach bis Strauss, von Bonis bis Blackford, über Mozart und Scarlatti. Mit namhaften Dirigenten wie Rattle, Nézet-Séguin, Elder, Blomstedt und Alsop hat sie zusammengearbeitet und aufgenommen. In dieser Saison gibt sie ihr Debüt als Dirigentin und setzt ihre Arbeit als Sängerin und Dirigentin fort, unter anderem mit Strauss' *Vier letzten Liedern*, Brahms' *Requiem*, Beethovens 9. Sinfonie und einer MacMillan-Premiere in Rom und London. Frühere Konzerte umfassen Mahlers 2. Sinfonie (Göteborg, RPO, BBCSO), Mahlers 4. Sinfonie (Residentie Orkest, Netherlands Phil (auf CD), HKPhil, Hallé), zahlreiche Konzerte mit ihrem langjährigen Duopartner Richard Egarr und bei den BBC Proms, dieses Jahr mit Oramo/BBCSO. Auf der Opernbühne sang sie Mozarts Gräfin, Donna Elvira und Fiordiligi an Häusern wie der Royal Opera, Santa Fe, Welsh National Opera und Garsington. Elizabeth gewann 2007 den Song Prize bei Cardiff Singer of the World und 2006 den Kathleen Ferrier Award.

RACHEL PODGER

Rachel Podger, die „unübertroffene britische Glorie der Barockvioline“ (*The Times*), hat sich als eine der führenden Interpretinnen für Barock und Klassik etabliert. Sie war im Oktober 2015 die erste Frau, die mit dem renommierten Bach-Preis der Royal Academy of Music/Kohn Foundation ausgezeichnet wurde, war 2018 Gramophone Artist of the Year und Botschafterin des Early Music Day 2020 der REMA. Sie ist als kreative Programmgestalterin bekannt und hat das Brecon Baroque Festival mit ihrem Ensemble Brecon Baroque gegründet. Sie ist Principal Guest Director bei Tafelmusik, Schirmherrin der Continuo Foundation und Botschafterin der Learned Society of Wales. Rachel Podger wurde für ihr Soloalbum *Tutta Sola* mit dem BBC Music Magazine Recording of the Year und dem Instrumental Award 2023 ausgezeichnet. Zu den jüngsten Veröffentlichungen bei Channel Classics mit Brecon Baroque gehören *Just Biber*, *The Muses Restor'd* und die Weltpremiere mit Bachs *Goldberg-Variationen Reimagined* in einer neuen Kammermusikbearbeitung von Chad Kelly. Als engagierte Pädagogin und inspirierende Beraterin hat Rachel Podger den 2008 eingerichteten Micaela Comberti-Lehrstuhl für Barockvioline an der Royal Academy of Music und den Jane Hodge Foundation International Chair für Barockvioline am Royal Welsh College of Music and Drama inne. Sie unterrichtet regelmäßig an der Juilliard School in New York. Rachel Podger wird weltweit von der Agentur Percius vertreten. www.percius.co.uk

HANNAH PARRY

Hannah Parry spielt Blockflöte und historische Violine. Sie ist Absolventin des Masterstudiengangs am Royal College of Music, wo sie für ihre Leistungen am RCM mit dem Queen Elizabeth the Queen Mother Rose Bowl ausgezeichnet wurde. Außerdem erhielt sie den RCM McKenna Prize für die beste Prüfungsnote auf einem Barockinstrument und war Preisträgerin der RCM Concerto Competition. Ihr Studium wurde vom Associated Board of the Royal Schools of Music gefördert, und zwei ihrer Blockflöten werden von der Royal Philharmonic Society zur Verfügung gestellt. Außerdem hat sie einen Master-Abschluss in klassischer und romantischer Violine an der Abbaye aux Dames in Saintes (Frankreich) erworben und spielt nun beide Instrumente in verschiedenen Ensembles für Alte Musik in London und Paris. Sie tritt unter anderem im Buckingham Palace, in der Royal Festival Hall, bei La Seine musicale und an anderen Veranstaltungsorten in ganz Europa auf und widmet sich mit Begeisterung sowohl dem alten als auch dem zeitgenössischen Blockflötenrepertoire.

FLORILEGIUM

Durch regelmäßige Auftritte in den renommiertesten Konzertsälen der Welt hat sich Florilegium als eines der hervorragendsten Ensembles für historische Aufführungspraxis in Großbritannien etabliert. Seit seiner Gründung im Jahr 1991 hat sich das Ensemble einen Ruf für stilvolle und spannende Interpretationen erworben, von intimen Kammermusikwerken bis hin zu groß besetztem Orchester- und Chorrepertoire. Es tritt sowohl als Instrumentalensemble als auch mit herausragenden Gesangssolisten und Chören auf. Zu den Auftrittsorten zählen das Sydney Opera House, die Esplanade (Singapur), das Teatro Colón (Buenos Aires), das Concertgebouw (Amsterdam), das Konzerthaus (Wien) und das Beethoven-Haus (Bonn). Florilegium ist derzeit Ensemble in Association am Royal College of Music in London und arbeitet jedes Semester regelmäßig mit Studierenden sowohl auf historischen als auch auf modernen Instrumenten im Bereich der barocken Kammermusik zusammen. Für seine Aufnahmen bei Channel Classics erhielt das Ensemble zahlreiche Preise, darunter Nominierungen für den Gramophone Award, Auszeichnungen des BBC Music Magazine, mehrere Editor's Choice-Auszeichnungen von Gramophone sowie ein halbes Dutzend Diapasons d'Or und Chocs de la Musique in Frankreich. Ihre CD mit Bach-Kantaten mit Johannette Zomer wurde mit dem Edison Award ausgezeichnet. Im Jahr 2014 wurde ihre 25. Aufnahme für Channel Classics – die Gesamtaufnahme der *Brandenburgischen Konzerte* von Bach – mit dem niederländischen Luister 10 Award ausgezeichnet, zur Klassik-CD des Monats gewählt und von Classic FM als Album des Monats präsentiert.

INO CANTATA

Karl Wilhelm Ramler (1725-1798)

- 6** Wohin? wo soll ich hin?
Mein rasender Gemahl verfolgt mich. Ohne Retter
Irr' ich umher, so weit das Land mich trägt, und bin
Entdeckt, wohin ich irre. Keine Höhle,
Kein Busch, kein Sumpf verbirget mich.
Ha! nun erkenn' ich Dich,
Grausame Königin der Götter!
- Where? Where shall I go?
My furious spouse pursues me. Without saviour
I roam as far as the land will carry me, but I am
Discovered everywhere I wonder. No cave,
No bush, no swamp hides me.
Ha! Now I know thee,
Cruel queen of the gods!
- 7** Ungöttliche Saturnia,
Wird Rachsucht Dich ewig entflammen?
Wer kann mein Mitleid verdammen?
Ich hab' ein Götterkind ernährt.
- Ungodly Saturn,
Will revenge inflame thee forever?
Who can condemn my pity?
I have nourished a child of the gods.
- Du hast Dich an Semelen ja
Mit Jupiters Blitze gerochen:
Was hat die Schwester verbrochen?
War meine Tat des Todes wert?
- Thou hast smitten Semele, yes
Revenge'd with Jupiter's lightning:
What was this sister's crime?
Was my deed worthy of death?
- 8** O all' ihr Mächte des Olympus,
Ist kein Erbarmen unter euch?
Hier schwank' ich unter der geliebten Last,
Die mein zerfleischten Arm umfasst;
Hier fliehet, dem gescheuchten Rehe,
Der aufgejagten Gemse gleich,
Die königliche Tochter Kadmus; springt
Von Klipp' auf Klippen, dringt
Durch Dorn und Hekken.
- O all thou powers of Olympus,
Is there no mercy amongst thee?
Here I stagger, bearing the beloved burden,
Clasp'd in my mangled arm;
Here I flee, like the frighten'd deer,
The hunted chamois,
The royal daughter of Cadmus; jumps
From cliff to cliff, breaks
Through thorn and hedge.
- Nein, weiter kann ich nicht;
Ich kann nicht höher klimmen. – Götter!
Ach! rettet, rettet mich! ich sehe
Den Athamas! an seinen Händen klebt
Noch seines Sohnes Blut.
Er eilt, auch diesen zu zerschmettern.
- No this is as far as I can go;
I cannot climb higher. – Gods!
Ah! Save, save me! I see
Athamas! His hands are covered
Still by the blood of his son.
He hastens to crush this one too.

O Meer! o Erde! er ist da!
Ich hör ihn schreien! Er ist da!
Ich hör ihn keuchen! Jetzt ergreift er mich!
Du blauer Abgrund, nimm von dieser Felsenspitze
Den armen Melicertes auf!
Nimm der gequälten Ino Seele!

(Die Instrumente begleiten den schrecklichen Fall, und kündigt hierauf die nachfolgende Verwunderung an.)

9 Wo bin ich? o Himmel!
Ich atme noch Leben?
O Wunder! ich walle
Im Meere? mich heben
Die Wellen empor?

O wehe! mein Sohn!
Er ist mir im Falle
Den Armen entflohn.

10 Mitleidiger Retter,
Was hilft mir mein Leben?
Ach! gib mir den Sohn!
O wehe! mein Sohn!
Er ist mir entfallen!
Er ist mir entflohn!

Ich seh ihn, ihr Götter!
Von Nymphen umgeben:
Stolz ragt er hervor.
Wem dank' ich dies Leben,
Dies bessere Leben?
Wem dank' ich den Sohn?
Ich seh' ihn, von Göttern
Und Nymphen umgeben:
Stolz ragt er hervor.

O sea! O Earth! he is there!
I hear him scream! he is there!
I hear his gasp! Now he seizes me!
Thou blue abyss, preserve from this rocky peak
The poor Melicertes!
Take Ino's tortured soul!

(The instruments accompany the terrible fall, and hereupon announce the following astonishment.)

Where am I, o Heavens!
I still breathe?
O miracle! I am rolling
In the sea? The waves
Lift me up?

Oh woe! My son!
While I fell
He slipped from my arms.

Compassionate saviour,
What good is my life?
Ah! Give me my son
Oh woe! My son!
He has slipped away from me!
He has escaped from me!

I see him, ye gods!
By nymphs surrounded:
Proudly he stands forth.
To whom do I owe this life?
This life made better?
To whom do I thank for my son?
I see him, by gods
And nymphs surrounded:
Proudly he stands forth.

- 11** Ihr hängt um meine Schläfe zackige Korallen?
 Und Perlen in mein Haar?
 Ich dank' euch, Töchter Doris!
 Seht, o seht die Schar
 Der freudetrunknen blauen Götter!
 Sie flechten Schilf und Lotosblätter
 Um meines Sohnes Haar.
 Wie gütig, wie vertraut empfanget ihr
 Zwei Sterbliche, wie wir!
 Ihr gebt uns eure Götterkränze,
 Und zieht uns mit euch unter eure Tänze!
- Around my temples you hang jagged coral?
 And pearls in my hair?
 I thank you, daughters of Doris!
 Behold, O behold the multitudes
 Of the blue gods of joy!
 They weave reeds and lotus leaves
 Around my son's hair.
 How kindly, how trusting you receive
 Two mortals, like us!
 You give us your godly wreaths,
 And draw us in amongst your dances!
- 12** *(Die Instrumente begleiten den Tanz, und spielen hierauf den Gesang der Tritonen und Nereiden vor, welcher anfangt: Leukothea ist zur Göttin aufgenommen.)*
- (The instruments accompany the dance, and then play the song of the tritons and nereids, which begins: Leukothea is taken up as a Goddess.)*
- 13** Ungewohnte Symphonien
 Schlagen mein entzücktes Ohr.
 Panope, dein ganzer Chor,
 Und die blasenden Tritonen
 Rufen laut:
- Unfamiliar symphonies
 Strike my delighted ear.
 Panope, your whole choir,
 And the blaring tritons
 Call loudly:
- 14** „Leukothea
 Ist zur Göttin aufgenommen!
 Gott Palämon, sei willkommen!
 Sei gegrüsst, Leukothea!“
- “Leukothea
 Is accepted as a goddess!
 God Palaemon, be welcome!
 Greetings, Leukothea!”
- 15** Meint ihr mich, ihr Nereiden?
 Nehmt ihr mich zur Schwester an?
 Meint ihr meinen Sohn, ihr Götter?
 Nehmt ihr ihn zum Mitgott an?
 Ihr allgütigen Erretter,
 O! mein Dank soll nicht ermüden,
 Weil mein Busen atmen kann.
- Ye Nereids, do you mean me?
 Do you accept me as your sister?
 Do you accept my son, ye gods?
 Do you accept him as a fellow god?
 Ye all-gracious saviours,
 O! my gratitude shall never expire,
 Because my bosom breathes life.

16 Und nun? ihr wendet euch so schnell zurück?
Ihr eilt mit aufgehobnen Händen
Welch ein Blick! Welch ein Blick!
Auf einem perlenhellen Wagen
Wird der Monarch der Wasserwelt
Hoch auf dem Saum der Flut getragen.
Bis an den Himmel flammt der goldene Trident;
Ich höre seiner Rosse Brausen; sehe
Den Gott, den zweiten Gott der Götter.
Der du mit Allmacht dieses Element
Beherrschest, o Neptun, mein König! Tragen
Die Räder deines Wagens dich
In diesen inselvollen Sund, und lassen
Den Sonnenwagen hinter sich,
Mir meine Gottheit anzusagen?
Ach! ewig soll mein Dank
Mit jeder Sonne soll mein lauter Lobgesang
Von allen Wellen wiederhallen.

17 Tönt in meinen Lobgesang,
Wellen, Felsen und Gestade!
Sagt dem guten Gotte Dank!
Heil dem Gotte, dessen Gnade
Dich zur Göttin ausersah,
Selige Leukothea!

Tochter der Unsterblichkeit,
In die tiefste Meereshöhle
Senke dein gehäuftes Leid!
Deine qualentladne Seele
Labe mit Ambrosia!

And now? You turn around so quickly?
You hasten with open hands
Behold! Behold!
Atop a pearly chariot
Sits the monarch of the watery realm
Carried high upon the hem of the tide.
Up to the heavens flames the golden trident:
I hear the braying of his horses; I see
The god, the second god of gods,
With omnipotence you mastered
this element, O neptune, my king! doth
the wheels of thy chariot carry'st thou
Within this insular sound, and leave
The chariot of the sun behind'st thou,
To announce to me my divinity?
Ah! My thanks shall be eternal
With every sunrise shall my booming hymn of praise
O'er all the waves resound.

Resound in my hymn of praise,
Waves, rocks and shores!
Give thanks to the mighty God!
Hail to the God, whose grace
Has chosen you as a goddess,
Blessed Leukothea!

Daughter of immortality,
In the deepest cavern of the sea
Cast away thy cumulous sorrow!
Lavish thy formerly anguished soul
With Ambrosia!

We acknowledge the generous support of Athene Hunt in memory of her husband, Dr Tim Hunt. We are also grateful to the following Charities and individuals who supported this recording: The Continuo Foundation, The Rev, Robert Fleming Hannay Memorial Charity, Di Allison, Julian and Annette Armstrong, Sue and Bill Blythe, Allan Murray-Jones, James Golob, Cecelia and Doug McNair, Jennifer Neelands, Stefan Paetke and Alan Sainer. Our final thanks to Peter Spohr for kindly permitting me to record on three of his original flutes from his private collection.

COLOPHON

Production

Channel Classics Records

Producer, recording engineer, editing, mastering

Jared Sacks & Ashley Solomon

Cover design

Valérie Lagarde

Design

Ad van der Kouwe

Translations

Dennis Collins *French Translation*

Susanne Lowien *German Translation*

Photos

Accademia Nazionale di San Luca (Roma) *Cover photo*

James Johnstone *Inside digipack*

Jared Sacks *p.2 & p.17 photos*

Chris Christodoulou *Ashley Solomon photo*

Marco Borggreve *Elizabeth Watts photo*

Broadway Studios *Rachel Podger photo*

Inis Oirr Asano *Hannah Parry photo*

Recording location

St Johns' Church, London (United Kingdom)

Recording date

April 9-11, 2025

Technical information

Microphones

Brüel & Kjær 4006, Schoeps

Digital converter

Horus / Merging Technologies (DSD256)

Editing software

Pyramix Workstation / Merging Technologies

Cables*

Van den Hul

Microphone preamplifiers

Rens Heijnis, custom design

Mastering Room

Speakers

Grimm LS1

Cables*

Van den Hul

**exclusive use of Van den Hul 3T cables*

© & © Channel Classics Records /
Outhere Music France 2026

www.channelclassics.com

ALSO AVAILABLE



CCS 44722



CCS 47625



CCS 46024



CCS 45323